Utdanningsdirektoratet

Eksamen

17.11.2016

PSP5564 Tamil nivå III
Elevar og privatistar / Elever og privatister

Nynorsk/Bokmål

Nynorsk

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne. Ved bruk av nettbaserte hjelpemiddel til eksamen er det viktig å kontrollere at kandidatane ikkje kan kommunisere med andre (dvs. samskriving, chat, alle moglegheiter for å utveksle informasjon med andre) under eksamen.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgåva	Du skal svare på alle dei tre oppgåvene i oppgåvesettet. Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant. Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet, som skal vurderast.
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgåve 1

Les teksten under, og vurder om desse utsegnene er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Skriv på norsk.

a. Sithamparampillai blei fødd 05.09.1872.
b. Sithamparampillai begynte på skolen da han var 6 år gammal.
c. *Thinnai* var ein ungdomsskole i Pandiyanadu.
d. I teksten er tre tamilske bøker nemnde: «Attisudi», «Mahabaradham» og «Muthurai».
e. Sithamparampillai kjøpte ein båt for å kunne konkurrere med lokale indiske båtbedrifter.

கப்பல் ஓட்டிய தமிழன்

பாண்டிய நாட்டில் பாங்சாலங்குறிச்சியில் ஒட்டப்பிடாரம் என்னும் ஊரில் வக்கீல் உலகநாதன்பிள்ளைக்கும் அவருடைய துணைவியார் பரமாயி அம்மையாருக்கும் ஆயிரத்து எண்ணூற்றி எழுபத்தி இரண்டாம் ஆண்டு புரட்டாதிமாதம் ஐந்தாம்நாள் பிறந்தவர் தான் சிதம்பரம்பிள்ளை. இந்தியாவின் சுதந்திரத்துக்காக தீவிரமாக உழைத்த இவரை வா .உ சி என்றும் கப்பல் ஓட்டிய தமிழன் என்றும் செல்லமாக அழைப்பார்கள்.

சிதம்பரப்பிள்ளையார் ஐந்து வயது பூர்த்தி அடைந்தபின் முறைப்படி ஏடு தொடக்கப்பட்டு திண்ணைப் பள்ளிக்கூடத்தில் சேர்க்கப்பட்டார். திண்ணைப்பள்ளி என்பது ஓர் இடத்தில் மாணவர்களைச் சேர்த்து மணலில் எழுத்துக்களை எழுத வாசிக்க ஆசிரியரால் கற்றுக் கொடுக்கப்படும் சிறுவர் ஆரம்பக் கல்விநிலையம். இவர் ஆத்திசூடி, நன்னெறி, மூதுரை போன்ற தமிழ் நீதி நூல்களையும் ஆங்கிலத்தையும் ஆரம்பகால பள்ளிப்பருவத்தில் ஆர்வத்துடன் கற்றுக்கொண்டார். இவர் தனது பதின்னாங்காம் வயதில் இருந்து உயர் கல்வியை தூத்துக்குடியில் புனிதசேவியர் உயர் பள்ளியிலும், காடுவெல் கல்லூரியிலும் கற்றார். பின்னர் திருச்சிராப்பள்ளியில் ஆயிரத்து எண்ணூற்று தொண்ணூற்றிஐந்தில் வக்கீலாக படித்துப் பட்டம் பெற்றார்.

சிதம்பரம்பிள்ளை இந்தியாவில் பிரித்தானியரின் ஆட்சிக்காலத்தில்

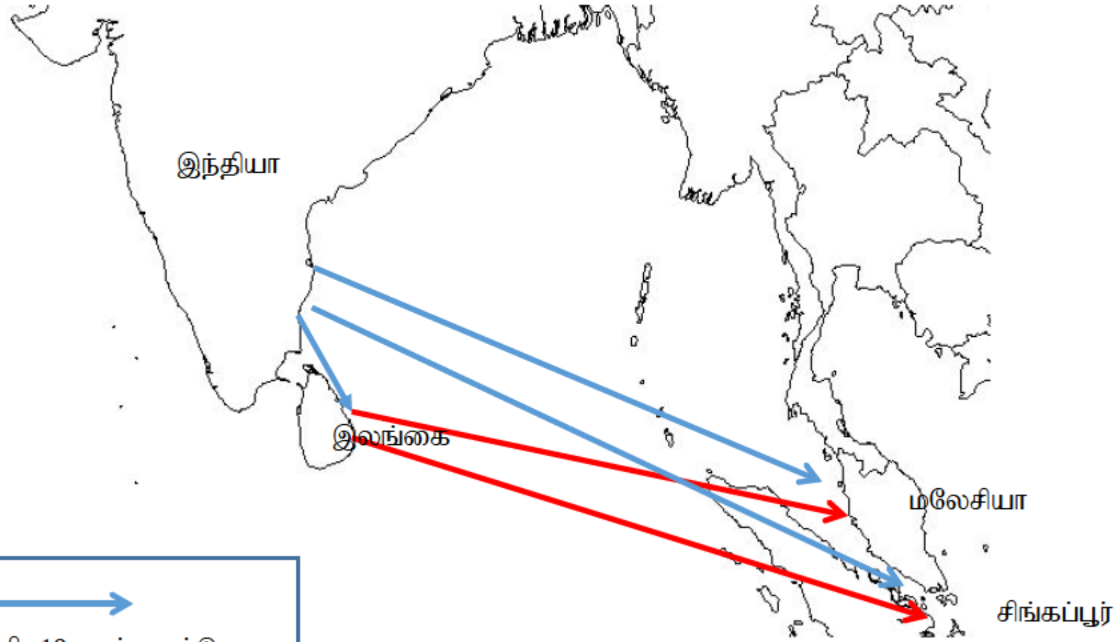
தங்கள் சுதந்திரம் பறிபோய்விட்டது, சாதி, மத பேதங்கள் தூண்டப்படுகின்றது, வளங்கள் கொள்ளையடிக்கப் படுகின்றன என வருத்தப்பட்டார். அப்போது தென்னாட்டில் சுதந்திரத்திற்காகத் தீவிரமாகப் போராடிய பாரதியார், சுப்பிரமணிய சிவா போன்றவர்களின் நட்பு இவருக்குக் கிடைத்தது. பிரித்தானியர்களின் தனி உடைமையாக இருந்த கப்பல் நிறுவனங்களுக்கு எதிராகப் போட்டி போட ஆரம்பித்தார். இவரது விடா முயற்சியால் சுதேசியக்கப்பல் நிறுவனம் ஆரம்பிக்கப்பட்டு சட்டப்படி பதிவுசெய்யப்பட்டது. அந்நிறுவனம் வாடகைக்கு கப்பலை எடுத்து கொழும்பிற்கும் தூத்துக்குடிக்கும் இடையில் கப்பல் போக்குவரத்தை ஆரம்பித்தது. இதனால் ஆங்கிலேயரின் வருமானம் பாதிக்கப்பட்டது. ஆங்கிலேயரின் சூட்சியால் பலவித துன்பங்களை சுதேசியக்கப்பல் நிறுவனம் எதிர்நோக்கியது. இதனால் சிதம்பரம்பிள்ளை சொந்தமாக ஒரு கப்பலை வாங்கினார். அதனால் ஆத்திரம் அடைந்த ஆங்கிலேய அதிகாரிகளால் கைதுசெய்யப்பட்டு பல வருடங்கள் சிறைத் தண்டனையை அனுபவித்தார். பிற்காலத்தில் தனது சொத்துக்களை இழந்து வறுமையில் வாடினார். ஆயிரத்துதொளாயிரத்து முப்பத்தி ஆறாம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் பதினெட்டாம் திகதி இறைவனடி சேர்ந்தார்.

Oppgåvesettet held fram på neste side.

Oppgåve 2

தென் - தென்கிழக்காசிய நாடுகளில் தமிழர்களின் குடியேற்றங்கள்

பின்வரும் புவிவியல், அரசியல், சரித்திரத் தரவுகளை அடிப்படையாக வைத்து நோர்வேயில் வெளிவரும் ஒரு தமிழ் மின்வலைப்பத்திரிகைக்கு தமிழில் ஒரு சிறு குறிப்பு எழுதுக.



கி.மு 5 - கி.பி 19 நூற்றாண்டு
இலங்கைக்கு தமிழர் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- தமிழ் அரசர்களின் படையெடுப்புகள்
- வியாபாரம்
- திருமணங்கள்

கி.பி 19 நூற்றாண்டு
மலேசியாவுக்கும் சிங்கப்பூருக்கும் இந்தியத் தமிழர் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- பிரித்தானியர் காலனித்துவ ஆட்சி
- வேலை வாய்ப்புக்கள்

கி.பி 19 நூற்றாண்டு
மலேசியாவுக்கும் சிங்கப்பூருக்கும்
ஈழத்தமிழர்கள் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- பிரித்தானியர் காலனித்துவ ஆட்சி
- வேலை வாய்ப்புக்கள்

Oppgåve 3

பின்வருவனவற்றில் **ஒன்றைத்** தெரிவு செய்து **தமிழில்** எழுதுக

1. தென்னாசிய நாடுகளில் அரசியலில் பெண்கள் பங்களிப்புப் பற்றி நோர்வேயுடன் ஒப்பீடு செய்து எழுதுக. (இந்தியா: இந்திராகாந்தி – பிரதமமந்திரி, தமிழ்நாடு: ஜெயலலிதா - முதலமைச்சர், பாகிஸ்தான்: பெனாசிர் - பிரதமமந்திரி, இலங்கை: சிறிமாவோ – பிரதமமந்திரி, பங்காளதேஷ்: கஷினா - பிரதமமந்திரி)

2. தமிழர்கள் நோர்வேயிற்கு பல காரணங்களால் குடிபெயர்ந்துள்ளார்கள். இதனால் நோர்வேக்கலாச்சாரத்திலும் தமிழ்க்கலாச்சாரத்திலும் ஏற்பட்டுள்ள தாக்கங்களும் மாற்றங்களும் பற்றி எழுதுக.

3. தமிழர் கூடுதலாக வாழும் ஒரு நாட்டின் கல்வி அமைப்பு முறையை நோர்வே கல்விஅமைப்பு முறையுடன் ஒப்பீடு செய்து எழுதுக.

Blank side

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt. Ved bruk av nettbaserte hjelpemidler til eksamen er det viktig å kontrollere at kandidatene ikke kan kommunisere med andre (dvs. samskriving, chat, alle muligheter for å utveksle informasjon med andre) under eksamen.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgaven	Du skal svare på alle de tre oppgavene i oppgavesettet. Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant. Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet, som skal vurderes.
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Les teksten under, og vurder om følgende utsagn er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Skriv på norsk.

a. Sithamparampillai ble født 05.09.1872.
b. Sithamparampillai begynte på skolen da han var 6 år gammel.
c. *Thinnai* var en ungdomsskole i Pandiyanadu.
d. I teksten er tre tamilske bøker nevnt: «Attisudi», «Mahabaradham» og «Muthurai».
e. Sithamparampillai kjøpte en båt for å kunne konkurrere med lokale indiske båtbedrifter.

கப்பல் ஓட்டிய தமிழன்

பாண்டிய நாட்டில் பாங்சாலங்குறிச்சியில் ஒட்டப்பிடாரம் என்னும் ஊரில் வக்கீல் உலகநாதன்பிள்ளைக்கும் அவருடைய துணைவியார் பரமாயி அம்மையாருக்கும் ஆயிரத்து எண்ணூற்றி எழுபத்தி இரண்டாம் ஆண்டு புரட்டாதிமாதம் ஐந்தாம்நாள் பிறந்தவர் தான் சிதம்பரம்பிள்ளை. இந்தியாவின் சுதந்திரத்துக்காக தீவிரமாக உழைத்த இவரை வா உ சி என்றும் கப்பல் ஓட்டிய தமிழன் என்றும் செல்லமாக அழைப்பார்கள்.

சிதம்பரப்பிள்ளையார் ஐந்து வயது பூர்த்தி அடைந்தபின் முறைப்படி ஏடு தொடக்கப்பட்டு திண்ணைப் பள்ளிக்கூடத்தில் சேர்க்கப்பட்டார். திண்ணைப்பள்ளி என்பது ஓர் இடத்தில் மாணவர்களைச் சேர்த்து மணலில் எழுத்துக்களை எழுத வாசிக்க ஆசிரியரால் கற்றுக் கொடுக்கப்படும் சிறுவர் ஆரம்பக் கல்விநிலையம். இவர் ஆத்திசூடி, நன்னெறி, மூதுரை போன்ற தமிழ் நீதி நூல்களையும் ஆங்கிலத்தையும் ஆரம்பகால பள்ளிப்பருவத்தில் ஆர்வத்துடன் கற்றுக்கொண்டார். இவர் தனது பதின்னாங்காம் வயதில் இருந்து உயர் கல்வியை தூத்துக்குடியில் புனிதசேவியர் உயர் பள்ளியிலும், காடுவெல் கல்லூரியிலும் கற்றார். பின்னர் திருச்சிராப்பள்ளியில் ஆயிரத்து எண்ணூற்று தொண்ணூற்றிஐந்தில் வக்கீலாக படித்துப் பட்டம் பெற்றார்.

சிதம்பரம்பிள்ளை இந்தியாவில் பிரித்தானியரின் ஆட்சிக்காலத்தில் தங்கள் சுதந்திரம் பறிபோய்விட்டது, சாதி, மத பேதங்கள் தூண்டப்படுகின்றது, வளங்கள் கொள்ளையடிக்கப் படுகின்றன என வருத்தப்பட்டார். அப்போது தென்னாட்டில்

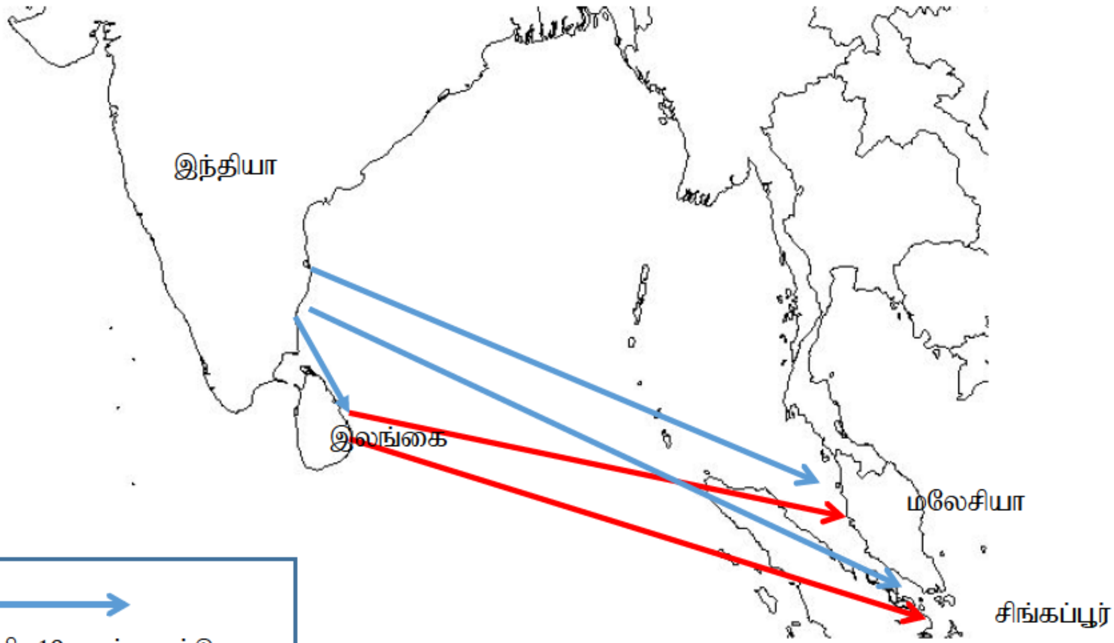
சுதந்திரத்திற்காகத் தீவிரமாகப் போராடிய பாரதியார், சுப்பிரமணிய சிவா போன்றவர்களின் நட்பு இவருக்கு கிடைத்தது. பிரித்தானியர்களின் தனி உடைமையாக இருந்த கப்பல் நிறுவனங்களுக்கு எதிராகப் போட்டி போட ஆரம்பித்தார். இவரது விடா முயற்சியால் சுதேசியக்கப்பல் நிறுவனம் ஆரம்பிக்கப்பட்டு சட்டப்படி பதிவுசெய்யப்பட்டது. அந்நிறுவனம் வாடகைக்கு கப்பலை எடுத்து கொழும்பிற்கும் தூத்துக்குடிக்கும் இடையில் கப்பல் போக்குவரத்தை ஆரம்பித்தது. இதனால் ஆங்கிலேயரின் வருமானம் பாதிக்கப்பட்டது. ஆங்கிலேயரின் சூட்சியால் பலவித துன்பங்களை சுதேசியக்கப்பல் நிறுவனம் எதிர்நோக்கியது. இதனால் சிதம்பரம்பிள்ளை சொந்தமாக ஒரு கப்பலை வாங்கினார். அதனால் ஆத்திரம் அடைந்த ஆங்கிலேய அதிகாரிகளால் கைதுசெய்யப்பட்டு பல வருடங்கள் சிறைத் தண்டனையை அனுபவித்தார். பிற்காலத்தில் தனது சொத்துக்களை இழந்து வறுமையில் வாடினார். ஆயிரத்துதொளாயிரத்து முப்பத்தி ஆறாம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் பதினெட்டாம் திகதி இறைவனடி சேர்ந்தார்.

Oppgavesettet fortsetter på neste side.

Oppgave 2

தென் - தென்கிழக்காசிய நாடுகளில் தமிழர்களின் குடியேற்றங்கள்

பின்வரும் புவிவியல், அரசியல், சரித்திரத் தரவுகளை அடிப்படையாக வைத்து நோர்வேயில் வெளிவரும் ஒரு தமிழ் மின்வலைப்பத்திரிகைக்கு தமிழில் ஒரு சிறு குறிப்பு எழுதுக.



(நீல அம்புக்குறி)
கி.மு 5 - கி.பி 19 நூற்றாண்டு
இலங்கைக்கு தமிழர் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- தமிழ் அரசர்களின் படையெடுப்புகள்
- வியாபாரம்
- திருமணங்கள்

(நீல அம்புக்குறி)
கி.பி 19 நூற்றாண்டு
மலேசியாவுக்கும் சிங்கப்பூருக்கும் இந்தியத் தமிழர் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- பிரித்தானியர் காலனித்துவ ஆட்சி
- வேலை வாய்ப்புக்கள்

(சிவப்பு அம்புக்குறி)
கி.பி 19 நூற்றாண்டு
மலேசியாவுக்கும் சிங்கப்பூருக்கும்
ஈழத்தமிழர்கள் குடிப்பெயர்வு
குடியேறக் காரணங்கள்:

- பிரித்தானியர் காலனித்துவ ஆட்சி
- வேலை வாய்ப்புக்கள்

Oppgave 3

பின்வருவனவற்றில் **ஒன்றைத்** தெரிவு செய்து **தமிழில்** எழுதுக

1. தென்னாசிய நாடுகளில் அரசியலில் பெண்கள் பங்களிப்புப் பற்றி நோர்வேயுடன் ஒப்பீடு செய்து எழுதுக. (இந்தியா: இந்திராகாந்தி - பிரதமமந்திரி, தமிழ்நாடு: ஜெயலலிதா - முதலமைச்சர், பாகிஸ்தான்: பெனாசிர் - பிரதமமந்திரி, இலங்கை: சிறிமாவோ - பிரதமமந்திரி, பங்காளதேஷ்: கஷினா - பிரதமமந்திரி)

2. தமிழர்கள் நோர்வேயிற்கு பல காரணங்களால் குடிபெயர்ந்துள்ளார்கள். இதனால் நோர்வேக் கலாச்சாரத்திலும் தமிழ்க்கலாச்சாரத்திலும் ஏற்பட்டுள்ள தாக்கங்களும் மாற்றங்களும் பற்றி எழுதுக.

3. தமிழர் கூடுதலாக வாழும் ஒரு நாட்டின் கல்வி அமைப்பு முறையை நோர்வேக் கல்விஅமைப்பு முறையுடன் ஒப்பீடு செய்து எழுதுக.

Kjelder/Kilder:

Va.U.Sithamparampillai, Lio book publication, South India.
The early histroy of Ceylon, G.C.Medis.
Histroy of the Tamils,P.T. Srinivas Iyengar,Asian Educationnal Services, New Delhi 1983.

Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no

Utdanningsdirektoratet